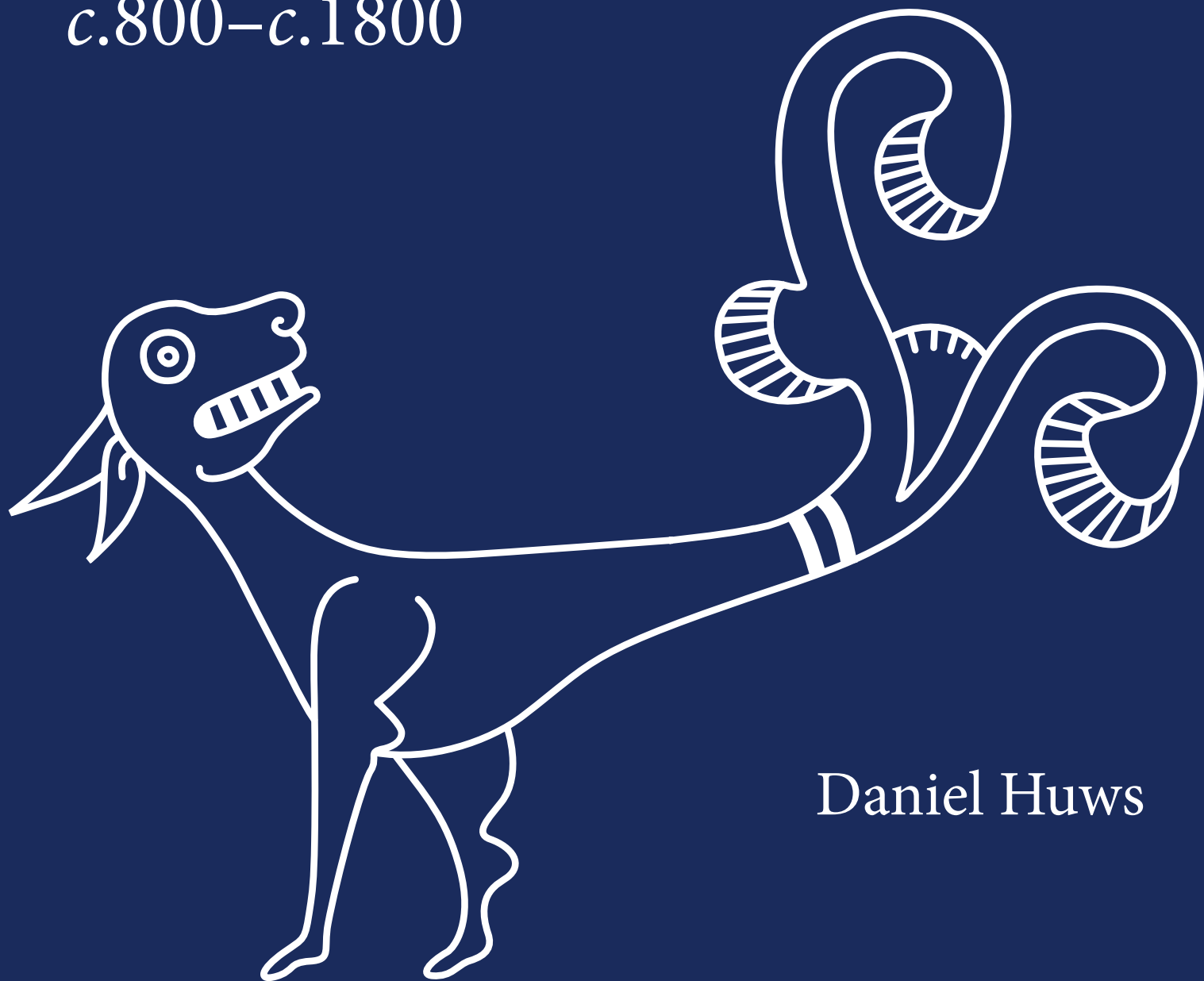


A Repertory of Welsh Manuscripts and Scribes

c.800–c.1800



Daniel Huws

The *Repertory* is without doubt the most important and groundbreaking contribution to Welsh manuscript studies for more than a century. This authoritative, indispensable field guide will revolutionize research on all aspects of the Welsh written word and textual tradition.

Dr Ceridwen Lloyd-Morgan
Former Head of Manuscripts and Visual Images, The National Library of Wales

To be published in three volumes
September 2020

Vol. I: Manuscripts

In some 750 pages, the first volume of the *Repertory* provides summary descriptions of about 3,300 manuscripts dating from c.800 to c.1800, from the earliest Welsh additions in the Lichfield Gospels to the publication of the *Myvyrian Archaiology*. Manuscripts were the primary mode of transmission of the greater part of Welsh literature until the appearance of the *Myvyrian*.

The *Repertory* embraces manuscripts written in Welsh, whether literary or relating to the branches of learning in which there was Welsh tradition: cosmology, genealogy, history, religion, law, science, medicine; manuscripts of Welsh provenance containing cognate texts written in Latin and English are also included.

With regards to the contents of manuscripts, the *Repertory* aims to supplement but not to supersede previous detailed catalogues, most notably the masterly work of J. Gwenogvryn Evans in his *Reports on Manuscripts in the Welsh Language* (1898–1910), where some 900 manuscripts are catalogued. Besides its aim of providing reference to later scholarship, the *Repertory* offers much that is new with respect to the structure of manuscripts, their script, their dates, their textual relationships and provenance, and, above all, to identification of their scribes.

The volume is arranged, firstly, by location (Aberystwyth–Warwick), then by library or record repository, and then by collection or class. The major collections are introduced by an account of their growth and later history.

LONDON: BRITISH LIBRARY

Add. 14931 (RMWL 4)

Welsh law ('E')

s.xiii²

A *Llyfr Iorwerth* version of the Law of Hywel, its text very close to that of Pen. 29 ('A'). For a full description, see *TCC*, pp.210–12. Readings from this manuscript are given in *LL Ior.*, the order of text set out in the *conspectus* on pp.xlii–xliv. Two lacunae: one leaf after fol.23 and one after fol.46. Written by a regular hand of s.xiii² apart from two additions by contemporary hands on fol.52 [both printed in *RMWL*]. The hand of the first addition is **X104**, scribe of Cotton Titus D.ii. Added by a contemporary hand at the beginning of the text on fol.1: 'In nomine trino hoc opus incipio. amen. amen.' Pages 51–77 (fols 25–38) and 101–7 (fols 49–52) are reproduced in facsimile in *Facsimile of the Chirk Codex of the Welsh Laws*, ed. J. Gwenogvryn Evans (Llanbedrog, 1909).

Stamped on the binding of s.xvi (calf stamped with a seven-compartment roll on beech boards) are the letters 'I TT'. Notes in the hand of William *Salesbury are on fols 1^v and 2. Three other hands of s.xvi² are: one on fols 16^v, 26^{r-v} and 32^v, others on 28^v and 44. Inside the upper board and on fol.52 are ownership inscriptions of 'Robert *Thomas o Llanfair Talhaiarn, 1746. He had sent the manuscript to Richard *Morris by 1767 [*ML (Add.)*, II, p.705]. Stamped 'R Morris' in red at the foot of fol.1. Annotation by 'W O' [William Owen *Pughe] on fol.23^v.

Parchment. 188 × 130 mm. 53 fols (pp.1–46, 49–94, 97–108). Collation: 1–2^s, 3^s wants 8, 4–5^s, 6^s wants 8, 7^s wants 7. Binding of s.xvi (see above).

Add. 14932

Barddoniaeth Dafydd ap Gwilym

1740–55

'The Poetical Works of ... Dafydd ap Gwilym ... a gasglwyd ag a sgrifenyd gan William Morris o Gaerdybi' (fol.1, a title-page with coloured drawing by William Morris). A numbered series of 167 poems of Dafydd ap Gwilym.

Add. 14933

Cywyddau Dafydd ap Gwilym

c.1625×1635

Cywyddau by Dafydd ap Gwilym written in the hand of **Humphrey Davies**, towards the end of his life (the hand betrays a slight tremor). The collection is preceded (on fols 1–2) by the *cywydd* to Humphrey Davies by Gruffydd *Phylip on behalf of Richard Vaughan of Corsygedol [d.1636, aged 30] begging a copy of a hundred *cywyddau* by Dafydd ap Gwilym. This manuscript, damaged and no doubt with much missing, is presumably that written in response to Gruffydd Phylip's *cywydd*: originally it probably contained a hundred *cywyddau*. The *cywyddau* are numbered at the end of first lines, 1–53. On the manuscript, see *GDG*, pp.cli–cliii, and *MWM*, p.101. Leaves at both ends are badly damaged by damp and rodents.

On fol.23^v is the name John Ellis, s.xvii; the hand of Siôn *Rhydderch occurs on fol.27^v. The text is in places made good in the hand of Lewis *Morris who also added some notes and titles. Copied by William *Morris in Add. 14932 in 1740.

Folio. 35 fols.

Add. 14934

Rhapsodia

1722–60

'Rhapsodia neu gynhulliad anrhefnadwy ... dechreuwyd ... 1722 genifi Lewis Morris o Blwy Penrhos Lligwy' (fol.3). A miscellany, all in the hand of **Lewis Morris**, including *englynion* of s.xiv–xviii, plans of harbours (in 1727), heraldry, a Welsh rhyming dictionary compiled by him in 1728 (fols 12–28^v), poetry of his own in Welsh and English, practical information, antiquarian notes and *hengerdd*, largely derived from the Red Book of Hergest (fols 98–112, 126–67). Continued in use as late as 1760 (fol.184^v). See Morris, *LW*, pp.76–9.

Folio. 205 fols plus unn. blanks.

CARDIFF: CENTRAL LIBRARY

'written in the fourteenth century, with initial capitals in red and green' [Bradney, p.v] and two deeds [one of them transcribed, see Bradney, pp.x-xii]. The present location of these binding fragments is unknown.

Cardiff 2.284

Williams Pantycelyn

s.xviii^{med}

A poem by *William Williams*, Pantycelyn, 'I blant Cyfamod Newydd', autograph.

12°. One leaf.

Cardiff 2.286

Pedigree roll

s.xvii/xviii

Pedigree roll of Griffith Griffiths 'of Salop' compiled, written and signed by *Morris Evans*. WPR 431.

A roll of four sheets, folded and kept flat.

Cardiff 2.289

Englynion yr Eiry

s.xvii^{med}

'Englynion yr eiry', in the hand of *Morgan Llwyd*.

12°. 2 fols.

Cardiff 2.301

Hugh Thomas: History of Brecknockshire

s.xviii²

A transcript of 'An Essay towards the History of Brecknockshire. By Mr Hugh Thomas. Written in the year 1698', written on rectos only by three hands of s.xviii²: A (fols 1, 33-57); B (fols 1-32); C (fols 58-132). Collated 'with original' (fol.6). See *Towards a 17th Century History of Brecknock*, ed. J. Jones-Davies (Brecon, 1967).

Book-plate of Henry Thomas *Payne. Given by Joseph Joseph of Brecon to John Evans of Carmarthen (note tipped in, fol.ia).

4°. 188 fols (fols i-v, 1-183, fols 133-83 blank). Original blind-tooled rough calf.

Cardiff 2.324

Notebooks of Dafydd Jones

s.xviii^{med}

Five 12° pocket books containing a collection of prose and poetry in the hand of *Dafydd Jones* of Trefriw. All five have brown paper covers, one of them (C), if not all five, dating from the time of the scribe; all are inscribed in ink on their covers '4' where they are each also boldly lettered A to E.

A. Extracts from print, from manuscripts and from oral lore. Grammar, *cerdd dant*, Taliesin poetry, *englynion*, *cywyddau*, proverbs. Dated 1732 (p.61), 1735 (pp.110-11).

Written inside the cover in the hand of Edward *Jones (Bardd y Brenin): 'Davydd Jones's Storehouse of Curiosities. Edward Jones. Bardd Telyn'.

B. *Canu rhydd*, largely by Siôn Tudur. Written in 1737 (p.23). Includes, loose after p.60, a note to Dafydd Jones from T[homas] Durston, 1762, concerning 'the Almanack'.

C. Prospectus for printing *Y Credadyn Bucheddol* at Bala in 1763 [translated from the English of John Kettlewell, eventually printed in 1768] (pp.1-4); a first-line index to Dafydd Jones, *Blodeu-gerdd Cymry* (pp.5-27); first-line indexes to other printed collections and lists of *cerddi*. Dates from 1761 to 1769 (pp.1, 61, 71). A letter to him from David *Ellis, dated 1766, served Dafydd Jones as scrap (p.54).

D. 'Cat[e]chismus neu Ddysgeidiaeth Cristianogaidd ... oddiwrth Lawrence Va[?u]s', religious prose, *englynion*, *Eira Mynydd*, etc., part taken from a manuscript of Thomas *Wiliems written in 1594-6. Written in 1744 (p.71).

E. Copies of *englynion* and *cywyddau* exchanged between Michael Prichard and Margaret Davies in 1728.

Lot 674 in the 1825 Edward Jones (Bardd y Brenin) sale. On its ownership in 1902, see *Y Geninen*, 20 (1902), 286-7.

12°. A 118 fols (pp.1-230 + inserts); B 55 fols (pp.[i-ii], 1-106 + [107-8]); C 43 fols (pp.1-84 + inserts); D 40 fols (pp.1-80); E 8 fols. All with brown paper covers.

Cardiff 2.388

Brutiau, etc.

c.1761

Transcripts by *Dafydd Jones* of Trefriw, including *Historia Gruffudd ap Cynan* (fols 7-17); a pedigree-chronicle ('O oed Adda ...') to Richard III, compiled in 1513 by *Siôn Gruffudd Eutun (fols 19-57); *Ystoria Dared*, *Brut y Brenhinedd* and *Brut y Tywysogion* [the texts derived from NLW 13211] (fols 58-149); pedigrees of north Wales families from various sources (fols 150^v-219). Written in part at least in 1761 (fol.109^v). Folios 1-6 are fly-leaves. Owned by Thomas *Pennant; fols 220-1, inserted loose, contain notes in his hand, with additional notes in the hand of Richard *Davies of Bangor. Lot 143 in the Downing sale, Dew, 26-28 May 1913.

4°. 235 fols. Half-leather and marbled paper over boards.

Cardiff 2.389 (RMWL Havod 7)

South Wales pedigrees

s.xvii² (>1666)

Pedigrees of south Wales families, notably Cardiganshire, written not before 1666 (fol.75^v) based on originals compiled in 1609 (fol.87^v), 1626 (fol.106^v) and 1627 (fols 49, 97^v, etc.), by scribe X63, probably in Cardiganshire.

Vol. II: Scribes

The second volume of the *Repertory* offers in the first place summary accounts of about 1,500 scribes known by name and anonymous ones whose hands have been recognized in two or more manuscripts, designated X1–X180.

A skeleton of biographical data is provided, so far as possible, for each scribe, including much new information from manuscript and archival sources. The scribes' interests and scribal activities are characterized; manuscripts contributed to are listed, as are any owned or otherwise associated with the scribe.

Hundreds of hitherto unknown scribes worthy of study will emerge from the *Repertory*. But hardly any of the best known scribes will emerge without receiving credit for new manuscripts. Authors as well-studied as Lewys Glyn Cothi, William Salesbury and Morgan Llwyd now have revealing new manuscripts to their names. We can now for the first time read poems by Tudur Aled, Roger Kyffin and Rhys Cadwaladr knowing them to be autograph. Recognition of the handwriting of scholars as notable as Maurice Kyffin, David Powel, Nicholas Robinson and Robert Davies of Gwysaney will lead to overdue appreciation of their important historical compilations.

Vol. II also includes the indexes to Vol. I. These occupy over 250 pages and comprise an index of personal names, an index of place-names, an index of subjects and texts and a chronological index of manuscripts. The subject index will be of particular value in relation to the history of the book trade, with its comprehensive gathering of references to libraries and catalogues, auctions and sales.

ABRAHAM, Richard

ABRAHAM (ABRAM), Richard (Dic y Dawns) (fl.1672–1700). Of Brithdir, par. Llanrhaeadr-ym-Mochnant. Poet. Son of Thomas ap Rheinallt. Signatures of this name, in a good hand, experimenting with script, one dated 1673, but not necessarily of the poet, occur in Pen. 529ii (pp.45, 47). Possible autograph additions by him occur in NLW 11990. His work is represented in *Carolau a Dyriau Duwiol* (1696).

DWB. For additional biographical data, see Bangor 702, p.97, and Cwrwmawr 225, p.91.

ADAMS, Richard (fl.c.1575–1616). Of Ludlow. He identifies himself in 1590 (in NLW roll 226, WPR 189) as 'Paynter of Ludlow. Servant to Mr Thomas Jones.' Another roll by Thomas *Jones (Twm Siôn Cati), that of John Watkins, dean of Hereford, dated 1590 (WPR 190; see also *Woolhope Naturalists' Field Club*, below) is again signed 'Richard Adams of Ludlow, paynter'. Adams was painter of arms and scribe to Twm Siôn Cati in the years 1575–91, and so far as we know, the only one. NLW 24125 (dated 1591), Carm. RO, Dynevor additions 109 (dated 1591), and WPR 192 (dated 1591, in private ownership, see NLW Facs. 663) are in his hand. Although not named in any pre-1590 roll, Adams can, on the grounds of the admirable italic script, and the style of painting, be credited with the production of NLW 22338 (dated 1583) and the privately owned roll WPR 188 (dated 1584) [see DWH, I, pl.XI] and, beyond them, NLW roll 302 (WPR 179, dated c.1575). These surviving rolls were all carefully dated. Adams becomes the likely painter and scribe of the many lost or sleeping pedigree rolls of Twm Siôn Cati to which we find reference by later heralds and antiquaries [see WPR 178–94, their dates from 1572 to 1591 and possibly to 1593]; the earliest roll not to be in the hand of Adams, NLW roll 46 is dated 1593. Adams after 1591 probably

ANWYL, Lewis (?1705–76). Vicar of Abergele from 1744, author and translator of religious works. He wrote NLW 4573 (the introduction to 'Egwyddorion a Dyledsdyddau y Grefydd Gristianogol'), NLW 4574 ('Traethawd Ystoriawl o'r holl Fibl') and NLW 4575 ('Addysg y Cristion'), all three works intended for publication. Pen. 440ii contains a copy of family memoranda made by him.

DWB; *Llythrau at Dd. Jones*, p.43.

ARCHER, Simon (1581–1662). Of Tamworth, Staffordshire. Antiquary, a collaborator of William Dugdale. Of Welsh interest, he evidently owned and partly wrote NLW 12693 (John Leland's *Itinerary in Wales*).

ODNB; Philip Styles, *Sir Simon Archer, 1581–1662: A Lover of Antiquity and of the Lovers Thereof* (Oxford, 1946).

ARTHUR, Evan (s.xviii²). From the Llansilin area. Perhaps a son of Arthur *Jones. A *carol plygain* by him in NLW 16197 is possibly autograph. William *Jones of Llangadfan made a copy of a folio book of his poems about 1795.

LIC, 1 (1950–1), 179.

ARTHUR, Robert (fl.1720). From the Llansilin area. Wrote part of Cwrwmawr 222.

ASPULL, Thomas (fl.1582). 'Clerk', probably of the Oswestry area. The scribe of an *anterliwt* in 1582 of which one leaf survives in Pen. 68.

AUBREY, John, 2nd baronet (c.1650–1700). Of Llantriddd. Evidently the compiler of Card. 4.87, a collection of Glamorgan heraldry and genealogy. A correspondent of Edward *Lhuyd.

EMLO.

DAFYDD Nanmor

DAFYDD Nanmor (*fl.*c.1445–90). Of Nanmor near Beddgelert. One of the most refined of the fifteenth-century poets. About 1453 he is said to have been obliged to flee and for much, if not all, the remainder of his life he lived in south-west Wales under the patronage of the family of Tywyn, Y Ferwig. He was a scribe with Latin learning, an excellent regular hand, and given at times to calligraphic display. His hand is known from autograph marginalia in several significant manuscripts: NLW 3024; a few notes and his signature in Add. 14912 (a medical manuscript); and his signature in NLW 3036 (Mostyn 117). The inscription 'Nannmor biau hwnn yma' in Card. 2.81 (Llyfr Aneirin), while no doubt true, appears to be in the hand of *Gwilym Tew who also recorded his own ownership of the manuscript [*Llyfr Aneirin: a Facsimile*, ed. Daniel Huws (Aberystwyth, 1989), p.42]. Pen. 52 has *cywyddau* and *awdlau* in Nanmor's autograph, datable c.1490; his hand at this date is still utterly firm. A herbal in Pen. 204, part (iii), is in his hand. The wrapper of Pen. 48 preserves a leaf of a tract in Welsh on the local courts of cos Carm. and Card. that appears to be in his hand. Thomas *Wiliems in NLW 433, p.116, refers to 'rhol Dafydd Nanmor' [*Rhyddiaith Gymraeg*, II, p.184].

DWB; ODNB *s.n.* Nanmor; *The Poetical Works of Dafydd Nanmor*, eds Thomas Roberts and Ifor Williams (Cardiff, 1923); Gilbert E. Ruddock, *Dafydd Nanmor* (Caernarfon, 1992); *NLWJ*, 3 (1943–4), 11–14, with plates; *LIC*, 13 (1974–81), 164–83; *LIC*, 27 (2004), 86–112; *Dwned*, 12 (2006), 73–91.

DAFYDD y Nant (Y Nant) (s.xv²). A Glamorgan poet who composed in uncanonical metres. All his surviving work, in autograph, in extraordinary script, is in Pen. 54.

BBCS, 17 (1956–8), 77–89; *Gwaith y Nant*, ed. Huw Meirion Edwards (Aberystwyth, 2013).

DAVID Ragor (*fl.*1465–79). A scribe 'Cambrensis nacionis' active in England. He wrote: †Cambridge, Corpus Christi 396 in 1465; †Canterbury Cathedral, Lit. B 8 in 1465; †Add. 15549 in 1474; †Cambridge, St Johns, G 14 in 1479; †Oxford, All Souls 81. The latter includes medical recipes in Welsh.

Scriptorium, 24 (1970), 51–3.

DAFYDD Ysgrifennydd (s.xvi¹). Of Mer. The scribe of a manuscript of Welsh law that was at Wynnstay, lost in the fire of 1858. It contained a remarkable colophon and was written for Iorwerth ap Llywelyn ap Tudur, datable about 1325. The manuscript was owned in s.xvi² by *Siôn ap Wiliam ap Siôn of Ysgeifiog, later by William *Maurice and thus to the Llanforda library and Wynnstay.

Leg. Wall, siglum 'L'; BBCS, 14 (1950–2), 89–104.

DAFYDD ab EDMWND (*fl.*c.1450–c.1500). A famous bard who won the chair at the Carmarthen eisteddfod c.1451 and is credited with recodifying the bardic grammar; his version is supposed to survive in the text of Llst. 45. His grammar became widespread through the versions made by his bardic pupil, *Gutun Owain. Dafydd ab Edmwnd's books are said to have survived in the time of Lewys *Dwnn, see Llst. 156, p.9. An *awdl* by him in a good hand in Add. 14997, a manuscript of *Tudur Aled, is perhaps autograph. Eight lines of a *cywydd* by him added in a contemporary hand to a Chaucer manuscript, New College 314, fol.311^v, are signed 'quod Dd' ap Edmund'; they hardly appear to be autograph.

DWB; ODNB; *Gwaith Dafydd ab Edmwnd*, ed. Thomas Roberts (Bangor, 1914); *Dwned*, 22 (2016), 92–5.

DAFYDD EDWARD (*fl.*1655, d.?1692). Of Margam. Poet; only *englynion* survive. Son of the poet, *Edward Dafydd. Possible (discrepant) candidates for his autograph are in NLW 13078 and in Card. 5.44. Penrice & Margam 5936 could be autograph but should probably be rejected. In Card. 2.277, some of the added *englynion* attributed to him are in the hand of Edward Dafydd. One is dated 1643: could another Dafydd Edward have been father of Edward Dafydd? William Lewis of Margam reports in 1696 on 'an old MS of Welsh poetry consisting of cywyddion and marwnadau &c which was lately in the possession of David Edward a bard of this parish'.

TLIM, pp.100–1; *IMChY*, p.163.

DAFYDD ap GRUFFUDD Offeiriad (*fl.*1515). A priest. He wrote Llst. 10, a miscellany of prayers, religious and medical texts, and poetry, in 1515.

DAFYDD ap GWILYM (*fl.*c.1330–50). The best known of all Welsh medieval poets. He is associated with the beginnings of the era of the *cywydd*. A likely autograph poem of his early years is in NLW 6680.

DWB; ODNB; *GDG*; *MWM*, pp.84–103, 220–2; *DG.net*.

DAFYDD Llwyd ap GWILYM of Gwynionydd (*fl.*1387–1417). A *dosbarthwr* (a legal official). Perhaps to be associated with 'rol Dauid Llwyd' referred to in Llst. 116.

PWLMA, p.514.

DAVID LLYWELYN (DAVID Landavensis, DAVID Morganius, DAVID Tavensis) (*fl.*1476). Treasurer of Llandaf cathedral. Acknowledged by John Rous of Warwick, the antiquary, as a source of information; John

Vol. III: Plates

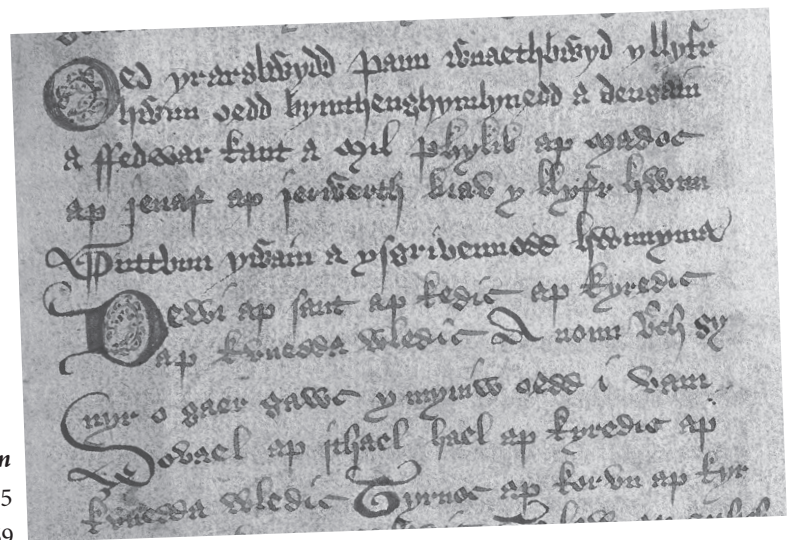
A volume which offers about 900 images, all reproduced to their actual size, representing the scripts of about 600 of the most significant scribes included in Vol. II, along with a selection of scribes (mostly medieval) of the highest importance whose hands only appear in a single manuscript. Most scribes are represented by a single specimen; scribes such as John Jones of Gellilyfdy and Robert Vaughan of Hengwrt who practised a variety of scripts and scribes whose hands changed markedly over the years may be represented by as many as ten.

Examples that represent a number of scribes are included in this volume by virtue of their being somewhere on the scale that ranges from 'probably' to 'possibly'. Those that, for instance, represent Dafydd ap Gwilym, Gruffudd Gryg and Dafydd ab Edmwnd stand to be challenged.

Much care has been taken to try so far as possible to find examples that are dated or datable and examples that include a signature. This volume will be of abiding value to palaeographers, also no doubt to collectors of early books.

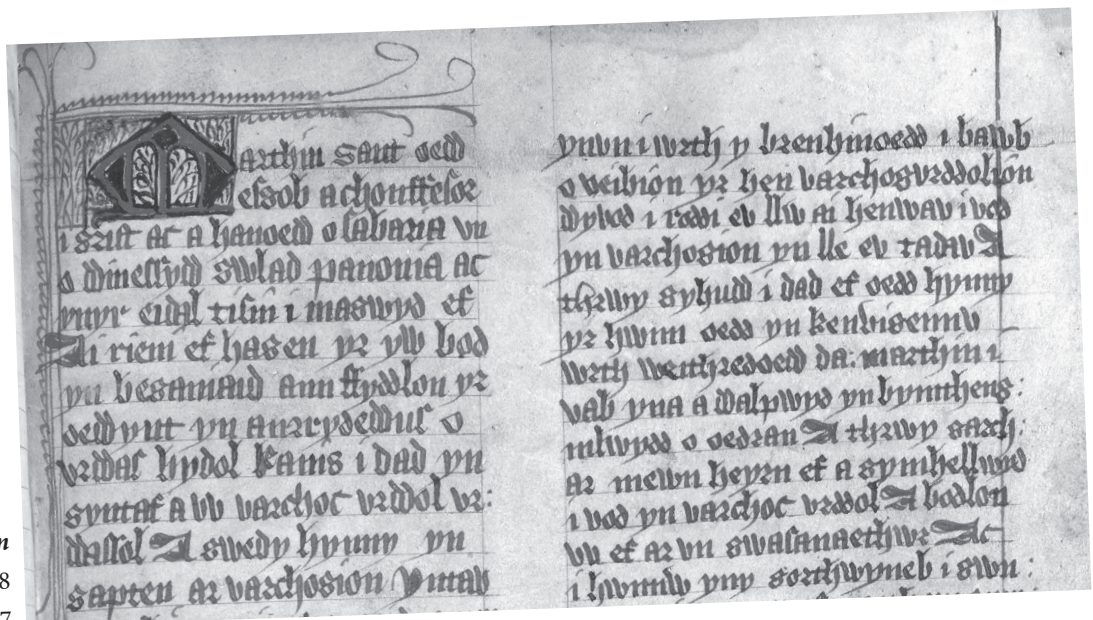
This volume may become a place of frequent resort as an album of the autographs of a host of famous writers of Wales, from Ieuan ap Sulien to Jac Glan-y-gors, from John Wynn of Gwydir to Angharad James. Readers will be able to wonder at the calligraphic skills of Ieuan Llwyd ab Edward and George Owen Harry, and the many who cannot resist the urge to read character into a person's handwriting will find endless edification.

Gutun Owain
1455
Llst. 28, p.69



Gutun Owain
1488

NLW 3026, p.37



About the author

Daniel Huws came to the National Library of Wales in 1961 as an archivist. His interest in medieval manuscripts was stirred in 1967. He became Keeper of Manuscripts and Records at NLW in 1981 and retired in 1992, by then recognized as the leading Welsh authority in that field. His many publications have transformed our understanding of the Welsh manuscript tradition.

The *Repertory*, after a long gestation, began to take written form in 1996. Its evolution was slow; no model for any other literature existed. The National Library of Wales and the University of Wales Centre for Advanced Welsh and Celtic Studies had from an early stage provided valuable support. These two institutions are now pleased to announce its publication to coincide with the 'Welsh Manuscripts 800–1800' conference to be held in Aberystwyth from 9 to 11 September 2020.



The *Repertory* is informed by a lifetime's study of these manuscripts and its three volumes will be a fundamental resource for all serious work on Welsh history, literature and culture.

*Professor Marged Haycock
Aberystwyth University*

Daniel Huws's long-awaited *Repertory* will provide an indispensable reference tool for researchers on Welsh manuscripts: not only will it provide up-to-date descriptions and analyses of the hands of familiar manuscripts but it will draw attention to many other less well-known manuscripts and texts which badly need examination. It is a work of outstanding and lasting scholarship which will never be surpassed.

*Professor Paul Russell
University of Cambridge*

For the foreseeable future, Daniel Huws's magnificent *Repertory* will be at the elbow of every student of medieval or early modern Welsh history, language, literature or palaeography. Its publication is a milestone comparable to J. Gwenogvryn Evans's *Reports*, over a century ago.

*Professor Patrick Sims-Williams
Aberystwyth University*



The price of the three-volume set, bound in dark blue buckram, in a matching slipcase, is £360.

For further details, please contact repertory@library.wales